

訓練補充條款

本訓練補充條款(「訓練條款」)補充適用於訂單中指定之西門子法律實體與接受該訂單之客戶間之基本條款。

其僅適用於：

- 現場訓練，例如課堂訓練及現場訓練課程；
- 透過遠端存取進行之線上直播訓練課程；
- 研討會式訓練；或
- 線上學習

(或上述任何訓練課程之組合)，如訂單所述(「訓練」)。

粗體術語於本文件末尾或基本條款中定義。

商務條款

1. 訓練之履行

1.1. 訓練方案

西門子就訓練所負之唯一義務，限於依訂單所載或所引用之訓練說明，執行或提供該訓練。除訂單另有規定外，西門子不保證任何特定成果或結果，亦無義務為參訓人員提供任何住宿、交通或膳食安排。

1.2. 提供線上學習

1.2.1. 線上學習之存取。西門子應於適用之訂閱期間內，使參訓人員得存取線上學習。

1.2.2. 服務限制。線上學習之存取可能因下列原因而無法使用：

- a. 計畫性停機；或
- b. 超出西門子合理控制範圍之情形。

1.3. 變更

在西門子有權於訓練開始前或訓練期間，就訓練之內容、方法及組織安排為必要變更；但該等變更不得實質改變訓練之特性。就線上學習而言，於適用之訂閱期間內，西門子不會核心平台功能或特性做出重大降級，但為處理下列事項者，不在此限。特性或功能：

- a. 新的法律要求；
- b. 西門子之供應商或分包商所要求之變更（例如，西門子與提供該線上學習所需軟體或服務之供應商間之關係終止）；或
- c. 無法以商業上合理方式解決之安全風險。

1.4. 訓練講師

客戶不得要求由特定訓練講師提供訓練。西門子得依訓練需要，以其他合格之訓練講師替換原訓練講師。

1.5. 參訓人員要求

- 1.5.1. 客戶責任。客戶保證所有參訓人員於訓練開始前均已符合相關要求（如有）。
- 1.5.2. 查核。西門子有權要求提供符合該等要求之證明。未符合要求之參訓人員得被拒絕存取或參加訓練。

1.6. 指定替代參訓人員

客戶得於訓練開始前，指定其他人員替換原參訓人員。就線上學習而言，僅於原參訓人員尚未存取該線上學習時，始得替換。

1.7. 限本人使用且不得讓與之訓練權利

- 1.7.1. 個人存取限制。除非西門子以書面明確同意，訓練存取權限：
 - a. 僅限參訓人員本人使用；且
 - b. 不得由多人共用或拆分使用。
- 1.7.2. 未經授權移轉之後果。未經西門子事先書面同意，任何試圖移轉或分享訓練存取權之行為，均可能導致相關人員被拒絕存取該訓練。
- 1.7.3. 遵循情形之監控。西門子保留監控訓練存取及參與情形之權利，以確保本條款之遵循。就線上學習而言，參與人員於訓練期間可能須進行身分驗證。
- 1.7.4. 客戶責任。如客戶知悉下列任一情形，客戶應立即通知西門子並終止相關參訓人員對訓練之存取權限：
 - a. 參訓人員違反本訓練條款；或
 - b. 使用者帳戶遭未經授權存取。

1.8. 參訓人員及使用者帳戶之數量

- 1.8.1. 參訓人員人數。訓練得要求最低參加人數。
- 1.8.2. 線上學習之使用者帳戶數量。就線上學習而言，客戶可使用之使用者帳戶數量應載明於訂單。

1.9. 認證

- 1.9.1. 範圍。認證得以下列形式提供：
 - a. 作為包含考試的獨立產品，參訓人員成功完成後向其核發證書；或
 - b. 作為訓練之一部分，該訓練包含考試及證書。認證程序之詳細事項，包括考試條件、完成要求及證書效期，應依相關產品說明及考試規則辦理。
- 1.9.2. 個人專屬且不得讓與。結業證書歸參訓人員本人所有，不得讓與任何其他個人。
- 1.9.3. 第三方認可之免責。西門子不擔保或保證任何證書會獲任何第三方、政府機關或雇主承認或接受，亦不擔保或保證該等證書足以符合任何執照、法令或專業認證之要求。

2. 預購訓練

2.1. 預購訓練之使用期間及屆滿

已購買之預購訓練，其使用期間應依訂單所載；如未載明，則為自訂單生效日起十二個月。預購訓練之權利不得取消；如未於期限內使用，該權利將於使用期間屆滿後失效。西門子不退還任何就已到期權利之預付款。

2.2. 預購訓練之安排及可提供性

客戶於使用預購訓練時，應於合理期間前通知西門子（除另有約定外，至少應提前十四日）。預購訓練應視講師及地點之可提供性而定。西門子將盡合理努力配合客戶偏好之日期安排。

3. 地點及日期

3.1. 西門子場所

訓練（不含線上學習或線上訓練）將於訂單所載之西門子場所進行。客戶應遵守並應確保參與者遵守所有適用之西門子場地規則、安全程序及進出要求。如未遵守，可能喪失參加訓練之資格。

3.2. 客戶場所

於訂單所載之客戶場所辦理之訓練（不包括線上學習），客戶應：

- a. 提供所有必要基礎設施（電腦、簡報媒介、訓練教室等），但由西門子提供者不在此限。西門子將事先說明技術要求。
- b. 負責：
 - 如於訓練期間使用其系統，應採取充分安全措施以保護其資料及程式；
 - 確保訓練場所符合適用之健康、安全及消防法規；
 - 於西門子人員抵達時提供安全簡報；以及
 - 維持適用於該場所之適當保險保障。

3.3. 線上訓練及線上學習

3.3.1. 存取。西門子將提供：

- a. 就線上訓練，透過核發存取憑證及參加訓練之指示，提供遠端存取；以及
- b. 就線上學習，透過核發存取憑證或啟動授權使用者帳戶之自行註冊方式提供。

如因安全理由而有必要，西門子得變更或要求變更存取憑證。

3.3.2. 技術責任。就線上訓練及線上學習而言，客戶應：

- a. 確保參訓人員得使用適當之技術設備（例如電腦、網際網路連線、耳機），並符合西門子所定之最低技術要求。因客戶或參訓人員端之技術困難而無法參加訓練者，除另有約定外，客戶無權請求退款；
- b. 於訓練前預先測試連線狀況；以及
- c. 負責客戶系統（包括軟體）之安全，並採取商業上合理之措施排除惡意程式、病毒、間諜軟體及木馬程式。

3.3.3. 使用者帳戶責任。就線上學習而言，客戶應：

- a. 確保每名存取線上學習之參訓人員均擁有一個專屬使用者帳戶及個人專屬登入憑證，且使用者帳戶憑證不得由多人共用；
- b. 維持所有存取憑證之保密性；
- c. 就透過使用者帳戶所為之一切活動負責，包括參訓人員向西門子提交之請求及通知；以及
- d. 於使用者帳戶資訊發生變更時，立即更新該等資訊。

3.4. 日期

3.4.1. 訓練日期應載明於訂單，或由雙方另行約定。

資料

4. 資料隱私

西門子將依下列資料隱私聲明，就訓練相關事宜處理個人資料：<https://www.siemens.com/en-us/privacy-notice/>。

不含線上學習之訓練取消

5. 取消

5.1. 西門子之延期或取消

如有下列任一情形，**西門子**得經合理期間前之事前通知後，延期或取消**訓練**：

- a. 講師因疾病或其他情事無法提供**訓練**；
- b. 參訓人員數量未達要求之最低人數；或
- c. 技術或設施問題影響**訓練**之進行。

5.2. 客戶取消

5.2.1. **標準訓練**。客戶得於**訓練**開始前或**訓練**履行期間隨時取消**訓練**。本條不影響客戶依適用法律享有之取消權。

5.2.2. **客製化訓練**。客戶不得取消**西門子**專為客戶個別要求而客製化之**訓練**，或於客戶場所辦理之**訓練**。但雙方得另行約定新的**訓練**日期。

5.3. 退款

5.3.1. 客戶取消時之退款。

- a. 如客戶於預定**訓練**開始日前十（10）日或更早取消，**西門子**將提供全額退款。
- b. 就客戶其他取消情形，**西門子**收取下列金額：
 - 如客戶於預定開始日前未滿十（10）日取消**訓練**，收取**訓練**價格（未稅）之80%；
 - 如客戶未事先取消而未參加，或取消已開始之**訓練**，收取**訓練**價格（未稅）之100%。

客戶有權證明**西門子**所節省之費用比例較高。

5.3.2. **西門子**取消或延期時之退款。

- a. 如**西門子**取消**訓練**且未提供替代**訓練**，客戶應取得全額退款。
- b. 如**西門子**延期**訓練**，除非客戶於收到通知後三（3）日內取消**訓練**，否則客戶已接受該延期；如客戶取消，客戶應取得全額退款。

5.4. 例外

第5.1條、第5.2條及第5.3條不適用於**線上學習**。

線上學習之續訂、暫停及終止

6. 線上學習之 訂閱續訂

6.1. 續訂

如**訂單**中載明，或雙方透過**西門子**提供之電子系統另有約定，適用之**線上學習訂閱期間**將自動連續續訂。如任一方不欲續訂，應於該**訂閱期間**屆滿前至少六十（60）日前通知他方。

6.2. 續訂期間

任何續訂之**訂閱期間**，應與前一**訂閱期間**相同，或為十二（12）個月（以較長者為準）。

6.3. 續訂價格

任何續訂之訂閱期間內之價格，應與前一訂閱期間屆滿時適用之價格相同，但有下列情形之一者，不在此限：

- a. 西門子至少於當時有效之訂閱期間屆滿前九十（90）日通知客戶價格變更；或
- b. 續訂訂閱期間之價格已載明於訂單。

6.4. 適用契約

如適用於線上學習之契約或訂單以引用方式納入線上條款，則屆時有效之線上條款將適用於續訂之訂閱期間。

7. 線上學習之暫停及限制

7.1. 暫停及限制權

如有下列情形，西門子得立即全部或部分暫停或限制客戶或任何參訓人員存取及使用線上學習：

- a. 西門子合理認定使用該線上學習：
 - 會對該線上學習、西門子或任何第三方構成安全風險；或
 - 使西門子或任何第三方承擔責任；或
- b. 西門子依第8條享有立即終止權。

如合理可行，西門子將於暫停前提供事先通知。

7.2. 效力

暫停或限制將：

- a. 不限制西門子依契約享有之任何其他權利；
- b. 不免除客戶之付款義務；且
- c. 於該等暫停或限制之原因不復存在時，立即解除。

8. 線上學習之終止

8.1. 雙方之終止權

於適用之訂閱期間內，任一方均不得任意終止線上學習之訂單。於適用之訂閱期間內，僅於下列情形均發生時，任一方始得立即終止線上學習之訂單：

- a. 他方有重大違反契約之情事；且
- b. 該違約於收到通知後三十（30）日內仍未補正。

該等終止僅就受影響之線上學習發生效力。

8.2. 西門子之終止權

如客戶有下列任一情形，西門子得於通知後立即終止任何或全部訂單或契約：

- a. 未遵守適用法律或主管機關之要求；
- b. 未經授權存取或使用線上學習；或
- c. 以任何方式違反本訓練補充條款第1.5條、第1.7條、第1.8.2條、第3.3.3條、第11條、第12條、第13條或第15條，或基本條款（台灣）第9條、第11條或第25條。

8.3. 終止或屆滿之效力

8.3.1. 存取及使用權。於下列情形發生時，客戶存取、使用或接收線上學習之權利自動終止：

- a. 相關訂閱期間屆滿；或
- b. 該線上學習之任何訂單經終止。

8.3.2. 客戶義務。終止或屆滿後，客戶及所有參訓人員應立即：

- a. 停止使用受影響之**線上學習**；
- b. 刪除並銷毀其占有或控制之所有已下載之**訓練教材**，但第12.3條允許保留者不在此限；且
- c. 以書面向**西門子**確認該等刪除及銷毀。

8.4. 退款

如**線上學習**之任何**訂單**係由**西門子**依第8.1條或第8.2條終止，**客戶**仍應支付約定總價，且該金額於終止時立即到期應付。

如**線上學習**之任何**訂單**係由**客戶**依第8.1條終止，**西門子**將就受影響**線上學習**之剩餘**訂閱期間**，按比例退還任何預付款之合理部分。

8.5. 存續

訓練補充條款之下列條款，於任何**訂單**或契約終止或屆滿後仍繼續有效：第3.3條（線上訓練及線上學習）、第8.3條（終止或屆滿之效力）、第11條（智慧財產權保留）、第12.3條（限制）、第13條（可接受使用政策及賠償），以及第15條（線上學習之對外貿易合規）。

8.6. 例外

第8.1條、第8.2條、第8.3條、第8.4條及第8.5條僅適用於**線上學習**。

保證

9. 訓練之保證

9.1. 範圍

訓練將以專業且熟練之方式提供。**西門子**僅提供本契約明定之有限保證，並排除其他一切明示或默示保證，包括適合特定目的之默示保證。

9.2. 免責聲明

西門子不保證或擔保下列事項：

- a. **參訓人員**將達成特定能力水準或通過任何認證考試；
- b. **訓練**內容將涵蓋**西門子**產品之所有可能應用或使用情境；
- c. **訓練**不會因超出**西門子**合理控制範圍之技術問題而完全不中斷；
- d. **訓練**適合**客戶**之預期用途；或
- e. **訓練**符合適用於**客戶**特定使用情形之一切法律及法規。

10. 線上學習之附加保證

10.1. 救濟

於法律允許之範圍內，就違反本**線上學習**保證而言，**西門子**之全部責任及**客戶**之唯一且排他救濟，為**西門子**得自行選擇採取下列措施：

- a. 以商業上合理之努力回復不符合要求之**線上學習**，使其符合保證；或
- b. 如回復於商業上不合理，則終止該不符合保證之**線上學習**訂單，並就該**線上學習**於相關訂閱期間之剩餘期間，按比例退還之任何預付款。

10.2. 排除事項

線上學習保證不適用於下列事項：

- a. 免費提供或標示為「試用」、「測試版」、「預覽」、「預發布」、「搶先體驗」、「評估」、「展示」或「非正式發布」之線上學習或其任何功能；以及
- b. 因超出西門子合理控制範圍之技術問題所致之中斷、錯誤或故障。

10.3. 免責聲明

- a. 西門子不保證或擔保其將更正已回報之錯誤，或處理支援請求以符合客戶需求。
- b. 與客戶之任何溝通中，有關線上學習及其特性或功能之陳述，均屬技術資訊，而非保證或擔保。

智慧財產權

11. 智慧財產權保留

西門子及其授權人始終為所有訓練及訓練教材中智慧財產權之所有人。

12. 西門子授予客戶之授權

12.1. 訓練教材

西門子授予客戶一項非專屬授權，得依第12.3條之限制使用訓練教材。如於訓練之一部分向參訓人員提供軟體，或使參訓人員得存取虛擬訓練環境，則該軟體之使用權僅限於為訓練之目的，並於訓練期間內使用該軟體。

12.2. 線上學習

就線上學習而言，西門子於適用之訂閱期間內另授予客戶一項非專屬、不得讓與、有限之權利，得存取及使用該線上學習，並允許參訓人員存取及使用該線上學習，但僅限於客戶內部訓練目的。線上學習中訓練教材之使用授權，僅限於線上存取及瀏覽。

12.3. 限制

客戶不得，且應確保參訓人員及任何其他人員不得為下列行為：

- a. 將訓練教材用於訓練以外之目的、非法目的，或用於開發或強化與相關訓練相競爭之產品或服務；
- b. 以下列方式損害訓練之交付：損壞、停用、過度負載或對任何訓練或虛擬訓練環境造成負面影響；干擾其他參訓人員之使用；或使訓練教材受開放原始碼軟體授權拘束；；
- c. 以下列方式散布訓練教材：
 - 轉售、讓與、再授權、發布、出借或出租訓練教材或其任何部分；
 - 未經西門子事先書面同意，使用訓練教材使第三方受益；
- d. 以下列方式修改訓練教材：變更、操作、修復或創作衍生著作，或透過反向工程、反組譯、反編譯，或移除專有資訊或通知之方式；
- e. 以下列方式複製或記錄訓練：透過複製訓練教材，或對訓練內容進行錄音、錄影、拍照、螢幕擷取或資料擷取；
- f. 就線上學習而言：
 - 未經西門子事先書面同意，使用自動化工具（機器人、擷取工具或類似工具）存取訓練教材；或規避任何線上學習平台之安全或存取控制；或
 - 下載訓練教材，但西門子明確啟用下載功能者不在此限。如訓練教材可供下載，客戶得為每名參訓人員列印一份供離線使用之副本，並得製作一份已下載訓練教材之備份副本。

於上述限制與強制法律規定相牴觸之範圍內，本第12.3條所列限制不適用。

線上學習之一般條款

13. 可接受使用政策及賠償

就線上學習而言，客戶應確保其自身及所有參訓人員遵守AUP-可接受使用政策。

客戶應就因下列任一情形所生之任何請求、損害賠償、罰鍰及費用（包括律師費及支出），補償並使西門子、其關係企業及其分包商免受損害：

- a. 客戶或任何參訓人員違反AUP-可接受使用政策；或
- b. 客戶或任何參訓人員使用線上學習時違反法律、法規或他人權利。

14. 線上學習之通知

14.1. 通知方式

就線上學習而言，西門子得以下列方式通知客戶：

- a. 於線上學習平台發布通知；
- b. 寄送電子郵件或其他文字訊息至客戶提供之地址或聯絡電話，或屆時與使用者帳戶關聯之地址或聯絡電話；或
- c. 向相關參訓人員寄送電子郵件。

有關索賠或爭議之通知，應一律寄送至適用訂單所載之當事人地址。

14.2. 通知送達日期

如客戶有下列任一情形，通知將於通知日期後三（3）日視為已送達客戶：

- a. 未定期存取使用者帳戶；或
- b. 因客戶或其分包商控制下之設備或服務相關技術問題而未收到通知。

14.3. 地址

任一方得以書面通知他方變更其通知地址。

客戶應定期存取使用者帳戶，並向西門子提供其代表人之最新電子郵件地址。

15. 線上學習之對外貿易合規

除基本條款（台灣）第11條外，就線上學習而言，客戶應：

- a. 不得自或於對外貿易法規禁止或受全面制裁之任何地點下載、安裝、存取或使用線上學習；
- b. 不得向列名於對外貿易法規項下任何受限制對象名單之任何實體或個人，或由受限制對象所有或控制之任何實體或個人，授予存取權限、移轉、（再）出口（包括任何「視同（再）出口」），或提供線上學習；
- c. 僅得將線上學習用於對外貿易法規所允許之目的（例如，不得用於與軍備、核技術或武器有關之用途）；
- d. 僅得向線上學習平台上傳非受控內容（例如，在歐盟：AL = N；在美國：ECCN = N 或 EAR99）；以及
- e. 向其參訓人員提供確保遵守對外貿易法規所必要之資訊。

16. 適用於美國政府之授權權利

- a. 線上學習係完全以私人費用開發之商業產品及商業服務。
- b. 直接或間接為美國政府使用而取得之線上學習，屬48 C.F.R. §2.101所定義之「商業產品、商業服務以及商業電腦軟體或電腦軟體文件」。

- c. 線上學習僅得依48 C.F.R.§12.212及48 C.F.R.§227.7202之要求，並依契約條款使用。
- d. 美國政府僅享有契約所定之權利；該等權利優先於任何政府訂單文件中任何相牴觸之條款與條件，但與適用之強制聯邦法律相牴觸之條款不在此限。
- e. 西門子無須取得安全許可，亦無須以其他方式參與存取美國政府機密資訊。

定義

可接受使用政策	西門子之可接受使用政策，詳見 https://www.siemens.com/sw-terms/aup 。
預購訓練	客戶預先購買之一定數量訓練，客戶得依其要求之日期彈性安排，但須經西門子確認。訓練之最高數量載明於訂單。
線上學習	如訂單所述，透過網路以隨選方式進行之訓練，參訓人員得透過線上平台或入口網站存取。
參訓人員	參加或存取訓練，或參加認證考試之個人，不論其為客戶本人或經客戶授權之個人。
訂閱期間	訂單中約定向客戶提供線上學習之期間。任何續訂均構成新的訂閱期間。
訓練教材	於訓練期間提供予參訓人員之所有教材及內容，不論其形式為何，例如文字、圖表、多媒體內容、軟體及虛擬訓練環境。
使用者帳戶	一種不得讓與之帳戶，透過唯一憑證（使用者名稱及密碼）分配，使單一參訓人員得以存取及使用線上學習。